



UNCUYO
UNIVERSIDAD
NACIONAL DE CUYO



FACULTAD DE
**CIENCIAS
ECONÓMICAS**

Programa de Asignatura

Carrera:

Licenciatura en Logística

Plan de Estudio (aprobado por ordenanza):

Ord 003/2016-CS

Espacio Curricular:

376 - Portugués. Nivel I / obligatorio

Aprobado por resolución número:

Res. nº 70/21 CD

Programa Vigente para ciclo académico:

2019/2021

Profesor Titular (o a cargo de cátedra):

JUAYECK, Ana Luisa

Jefes de Trabajos Prácticos:

REARTE, Torok Maria

TÖRÖK, Maria Rearte

Características

Área	Periodo	Formato espacio curricular	Créditos
Ciencias Sociales	sexto	Taller	0

Requerimiento de tiempo del estudiante:

Horas clases teoría	Horas clases práctica	Subtotal horas clases	Horas de estudio	Horas de trabajo autónomo	Evaluaciones	Total horas asignatura
15	45	60	25	30	5	120

Espacios curriculares correlativos

Comunicación oral y escrita ,

Contenidos

Fundamentos:

La enseñanza del Idioma Portugués, en el contexto de la Licenciatura en Logística, posibilita la adquisición de esta lengua como un medio para alcanzar objetivos que responden a necesidades académicas y laborales, lo que implica la utilización del idioma con propósitos específicos. Por ende, el futuro profesional ha de desarrollar la competencia comunicativa en PLE, adquiriendo las herramientas para interactuar en un contexto real de comunicación en el ejercicio de su profesión, tanto en el ámbito social como laboral.

La vinculación de este espacio académico al resto del plan de estudios es llevada a cabo a través del trabajo con textos que incluyen temas específicos de diferentes asignaturas. No se enfatiza el “aprender para leer” sino el “leer para aprender”, desarrollando de este modo una herramienta que permitirá al estudiante acceder a material técnico-científico publicado en portugués, para aprender y mantenerse actualizado; utilizando medios tecnológicos como mediadores en la construcción de un conocimiento significativo.

Durante el proceso de enseñanza-aprendizaje serán tenidos en cuenta los contenidos específicos (elementos lingüísticos y funciones pragmáticas) y los procedimientos psicológicos (crítico-reflexivos) que conducen a un aprendizaje autónomo, por lo cual, la metodología a emplear deberá poner en juego toda la capacidad cognitiva del alumno para aprender a partir del descubrimiento, basándose en el análisis, la resolución de problemas y la reflexión; generando al mismo tiempo un espacio social que favorece el aprendizaje colaborativo, y en donde el lenguaje juega un rol central en la resolución de problemas interpretativos, complementando la formación integral de los estudiantes.

Contenidos Mínimos:

Utilización de estructuras sencillas que posibiliten la interacción y la descripción de rutinas, acciones en proceso, acciones futuras y pasadas, narración sobre hechos concretos, con utilización de vocabulario cotidiano, en el ámbito personal y social. Conceptos de lugar, hábito, existencia, tiempo presente, pasado y futuro, disponibilidad, cantidad, causa, posesión, habilidad. Desarrollo de las macro-habilidades (escritura, lectura, habla y escucha). Comprensión de forma global y específica de textos sencillos, orales y escritos, sobre situaciones cotidianas y temas de actualidad. Producción de mensajes, orales y escritos, en situaciones habituales de comunicación. Lectura comprensiva y autónoma de textos sencillos referidos a logística y transporte.

Programa de Estudio (detalle unidades de aprendizaje):

Unidad 1: VIDA COTIDIANA

- a) Léxico: Saludos y despedidas (formales e informales). Información personal. Profesiones y nacionalidades. Familia, parentesco. Actividades del día a día. Alimentación y principales comidas. El Reloj. Las horas. El calendario.
- b) Estructuras Gramaticales: Modo indicativo: Verbos Regulares e Irregulares en Presente. El alfabeto. Los dígrafos. Los numerales: números cardinales. Los acentos. Signos de puntuación. Afirmación, negación, interrogación, exclamación. Adjetivos patrios. Artículos: definidos e indefinidos. Pronombres personales, interrogativos y posesivos. Género de los substantivos. Preposiciones y contracciones (prep.+ art. def.). Adverbios de tiempo. Organizadores textuales que indican secuencia.
- c) Funciones idiomáticas: Fórmulas de saludo (formales e informales). Pedido e indicación de datos personales. Presentación personal. Comunicación en la clase. Deletreo.

d) Habilidades lingüísticas:

- Habla: Saludar y despedirse; presentarse; solicitar y brindar información personal; deletrear siglas y extranjerismos; describir acciones en presente.
- Escucha: Escuchar presentaciones personales y entrevistas.
- Lectura: Leer descripciones personales, entrevistas y textos sencillos, sobre personalidades del mundo de la logística; utilizar la agenda para establecer compromisos, fijando fecha y horario.
- Escritura: Relato personal: descripción de actividades del día a día; presentación personal; participar en un chat o foro solicitando y brindando información personal.

Bibliografía: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 y 9. Capítulos y secciones asignadas oportunamente.

Unidad 2: ALOJAMIENTO

a) Léxico: Medios de hospedaje: categorías, reservas, servicios, check-in, check-out, etc.

b) Estructuras Gramaticales: Formación y usos del gerundio. Numerales: números ordinales. Preposiciones y contracciones (prep + art def.). El adjetivo: calificativos; sinónimos y antónimos; comparativos. Conectores que indican: ejemplificación, adición, consecuencia, contraste, comparación.

c) Funciones idiomáticas: Recepción de mensajes; pedido de información y realización de reservas. Descripción de medios de hospedaje. Descripción de acciones continuas.

d) Habilidades lingüísticas:

- Habla: Describir y solicitar información básica de medios de hospedaje; hacer pedidos telefónicos. Describir y comparar objetos. Pedir disculpas, explicar y resolver un problema.
- Escucha: Escuchar diálogos describiendo medios de hospedaje y/o haciendo una reserva; Enunciación de cifras.
- Lectura: Leer descripciones de medios de hospedaje en sitios online y folletería.
- Escritura: Completar fichas y formularios con datos personales al realizar check-in en un medio de hospedaje. Describir un medio de hospedaje.

Bibliografía: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 y 9. Capítulos y secciones asignadas oportunamente.

Unidad 3: INMOBILIARIA

a) Léxico: Tipos de inmuebles: particulares y comerciales; mobiliario; etc.

b) Estructuras Gramaticales: Pretérito Perfecto. Verbos Regulares e Irregulares, indicadores de tiempo. Verbos reflexivos. Pronombres: Reflexivos y recíprocos. Preposiciones y Locuciones prepositivas de lugar. El adjetivo: superlativos.

c) Funciones idiomáticas: Recepción y devolución de llamados telefónicos; solicitud de información. Descripción de diferentes tipos de inmuebles. Descripción de eventos pasados.

d) Habilidades lingüísticas:

- Habla: Solicitar información básica sobre inmuebles. Describir y comparar inmuebles y objetos. Pedir disculpas, explicar y resolver un problema.
- Escucha: Escuchar diálogos describiendo inmuebles. Enunciación de cifras.
- Lectura: Analizar el formato del email informal. Leer descripciones de inmuebles en anuncios clasificados, sitios online y folletería.
- Escritura: Escribir un e-mail informal. Describir distintos inmuebles y mobiliario.

Bibliografía: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 y 9. Capítulos y secciones asignadas oportunamente.

Unidad 4: CIUDAD Y TRANSPORTE URBANO.

a) Léxico: Direcciones. Establecimientos e instituciones públicas. Tránsito urbano y medios de transporte urbano. Principales ciudades Brasileñas.

b) Estructuras Gramaticales: Modo Imperativo. Formación y uso. Verbos regulares e irregulares. Pretérito Imperfecto. Verbos regulares e irregulares. Indicadores de tiempo. Adverbios y locuciones adverbiales de lugar.

c) Funciones idiomáticas: Solicitud de información sobre localización en la ciudad, el tránsito y el

transporte urbano. Indicación de direcciones y caminos a seguir. Descripción de acciones pasadas. Dar instrucciones.

d) Habilidades lingüísticas:

- Habla: Hablar sobre ubicación de edificios públicos y establecimientos comerciales.

Descripción de procesos o procedimientos. Describir principales ciudades de Brasil.

- Escucha: Escuchar diálogos solicitando información en la ciudad, instrucciones para llegar a lugares dentro de una ciudad; visitas guiadas; brindar instrucciones en conversaciones telefónicas.

- Lectura: Leer textos descriptivos acerca de las principales ciudades de Brasil. Utilización de instructivos y manuales.

- Escritura: Instructivos. Dar instrucciones para completar cierto proceso.

Bibliografía: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 y 9. Capítulos y secciones asignadas oportunamente.

Unidad 5: EL ESTADO DEL TIEMPO

a) Léxico: Estaciones del año y boletín meteorológico. Características climáticas de las regiones de Brasil.

b) Estructuras Gramaticales: Verbos que indican fenómenos meteorológicos. Adverbios y locuciones adverbiales: afirmativos, negativos, de duda, de intensidad. Conectores que indican: consecuencia, contraste.

c) Funciones idiomáticas: Intercambio de información referida al clima y las regiones de Brasil.

d) Habilidades lingüísticas:

- Habla: Descripción del estado del tiempo; descripción de características generales de Brasil y sus regiones.

- Escucha: Escuchar boletines meteorológicos y previsión del tiempo.

- Lectura: Leer textos acerca del clima y las principales regiones de Brasil.

- Escritura: Relato de viaje. Relatar un viaje, brindando información sobre una ciudad o un país y sus características climáticas.

Bibliografía: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 y 9. Capítulos y secciones asignadas oportunamente.

Unidad 6: VIDA ECONÓMICA

a) Léxico: Unidades de peso y medidas. Envases y embalajes. Establecimientos comerciales. Formas y medios de pago. Servicios bancarios. Actividad cambiaria.

b) Estructuras Gramaticales: Futuro del Presente simple. Verbos Regulares e irregulares. Forma afirmativa, negativa e interrogativa. Locución verbal Verbo "IR" + verbo en infinitivo. Marcadores discursivos de secuencia, conectores temporales.

c) Funciones idiomáticas: Participación en diálogos situacionales, referidos al uso del dinero, en diferentes establecimientos comerciales y entidades financieras.

d) Habilidades lingüísticas:

- Habla: Expresión de planes futuros. Diálogos situacionales, en diferentes establecimientos comerciales, con utilización del léxico pertinente para cada caso. Empleo de formas y medios de pago.

- Escucha: Escuchar diálogos ligados a compra-venta de productos y servicios, enunciación de cifras, y conversación telefónica.

- Lectura: Leer textos descriptivos sobre distintos tipos de establecimientos comerciales.

- Escritura: Carta de reclamación. Pedido de mercadería.

Bibliografía: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 y 9. Capítulos y secciones asignadas oportunamente.

Unidad 7: LOGÍSTICA Y TRANSPORTE

e) Léxico: Vocabulario relacionado a conceptos básicos de la Logística y el Transporte

f) Estructuras Gramaticales: Verbos pronominales.

g) Funciones idiomáticas: Intercambio de información general referida a la logística y el transporte.

h) Habilidades lingüísticas:

- Habla: Hablar sobre el origen y la importancia de la logística y el transporte.
- Escucha: Escucha comprensiva general de textos orales relacionados a la logística y al transporte.
- Lectura: Leer textos sencillos, descriptivos o narrativos, sobre logística y transporte.
- Escritura: Realizar resumen de textos sencillos, relacionados a logística y transporte.

Bibliografía: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 y 9. Capítulos y secciones asignadas oportunamente.

Metodología

Objetivos y descripción de estrategias pedagógicas por unidad de aprendizaje:

Unidad 1: Unidad 1: VIDA COTIDIANA

- Resultados de aprendizaje
- Conocer, relacionar y aplicar el léxico y las estructuras gramaticales requeridas, mediante la realización de ejercicios y la práctica de diálogos situacionales, para describir acciones en presente, al solicitar y brindar información personal, al hacer una presentación personal y al describir las actividades del día a día, en el entorno personal, social y laboral, en forma escrita y oral.
- Comprender frases y expresiones idiomáticas relacionadas con áreas de prioridad inmediata (del ámbito personal y social).
- Plantear y resolver problemas lingüísticos y comunicativos básicos.

- Estrategias de enseñanza-aprendizaje:
- Actividades guiadas, permitiendo que el estudiante tome contacto con el contenido y realice cierta práctica, previo al encuentro sincrónico, ocasión en la que podrá aclarar dudas y aplicar lo estudiado.
- Trabajo colaborativo, mediante la participación en foros y la interacción oral en encuentros sincrónicos, con utilización de ciertos recursos interactivos, que promueven el aprendizaje interactivo y la socialización de resultados.
- Retroalimentación referida a los aprendizajes del estudiante.

Unidad 2: ALOJAMIENTO

- Resultados de aprendizaje
- Identificar, seleccionar y emplear el léxico y las estructuras gramaticales, para caracterizar y comparar diferentes tipos de moradas y de alojamientos; al hacer una reserva, check-in y check-out en el hotel; al hacer reclamos y al recibir mensajes y solicitar información; describiendo acciones en proceso.
- Conocer e identificar vocabulario específico requerido para completar formularios online, con información personal y otros datos, al realizar una reserva en un hotel.
- Adquirir competencia comunicativa en lengua portuguesa, empleando estrategias desarrolladas en la incorporación de contenidos y realización de actividades, que posibiliten un desempeño básico en la comprensión y producción de discursos orales y escritos.

- Estrategias de enseñanza-aprendizaje:
- Actividades guiadas, permitiendo que el estudiante tome contacto con el contenido y realice cierta práctica, previo al encuentro sincrónico, ocasión en la que podrá aclarar dudas y aplicar lo estudiado.
- Utilización de juego de roles, presentando situaciones comunicacionales reales que faciliten la incorporación del léxico específico de hotelería.
- Empleo de mapas mentales, por medio de aplicaciones online, facilitando la identificación y síntesis de información puntual referida a la temática estudiada.
- Retroalimentación referida a los aprendizajes del estudiante.

Unidad 3: INMOBILIARIA

- Resultados de aprendizaje
- Organizar, seleccionar y aplicar las estructuras gramaticales y el léxico, para describir la localización de objetos en el espacio y comparar diferentes tipos de viviendas y mobiliario; al

participar en diálogos situacionales relacionados a la compra, venta y alquiler de un inmueble, y a la ubicación del mobiliario en el mismo.

- Conocer, identificar y utilizar estructuras gramaticales para describir eventos pasados.
 - Conocer e identificar las características del género textual e-mail, para luego escribir un e-mail informal.
 - Producir textos orales y escritos breves, de estructura simple, acordes a las características del destinatario, al contexto y al propósito comunicativo.
-
- Estrategias de enseñanza-aprendizaje:
 - Actividades guiadas, permitiendo que el estudiante tome contacto con el contenido y realice cierta práctica, previo al encuentro sincrónico, ocasión en la que podrá aclarar dudas y aplicar lo estudiado.
 - Utilización de juego de roles, presentando situaciones comunicacionales reales, por medio de recursos audiovisuales, que faciliten la incorporación del léxico específico del ámbito inmobiliario.
 - Retroalimentación referida a los aprendizajes del estudiante.

Unidad 4: CIUDAD Y TRANSPORTE URBANO

- Resultados de aprendizaje
 - Conocer, seleccionar y emplear el vocabulario y las estructuras gramaticales, para describir y comparar diferentes ciudades y barrios; para describir la localización de establecimientos comerciales, paseos públicos y principales medios de transporte urbano, al solicitar o brindar información referida a la temática estudiada.
 - Conocer, identificar y utilizar las estructuras gramaticales necesarias para realizar la descripción de acciones pasadas simultáneas y dar instrucciones; así como al redactar un instructivo breve, dando indicaciones para completar cierto proceso.
 - Utilizar diversos recursos tecnológicos como mediadores en la creación del conocimiento significativo.
- Estrategias de enseñanza-aprendizaje:
 - Actividades guiadas, orientando a los estudiantes en la ejecución de un trabajo en equipo, posibilitando que el estudiante realice la búsqueda de información para resolver determinadas situaciones comunicativas y la creación de conocimiento significativo.
 - Utilización de cuadro comparativo, para organizar la información, permitiendo establecer semejanzas y diferencias relacionadas al transporte urbano.
 - Retroalimentación referida a los aprendizajes del estudiante.

Unidad 5: EL ESTADO DEL TIEMPO

- Resultados de aprendizaje
 - Conocer, incorporar y aplicar el vocabulario y las estructuras gramaticales, para describir el estado del tiempo y brindar información, sobre características climáticas de diferentes regiones o países limítrofes.
 - Distinguir y emplear las características del género textual relato personal, para relatar un viaje, brindando información sobre una ciudad o un país y sus características geográficas y climáticas.
- Estrategias de enseñanza-aprendizaje:
 - Se implementará la clase invertida, permitiendo que el estudiante estudie los temas y/o contenidos y realice actividades de práctica, luego trabaje en clase y consulte dudas, para finalmente presentar los resultados al socializarlo mediante presentación oral o escrita en un blog; posibilitando el rol activo del estudiante en la creación del conocimiento de manera autónoma.

- Retroalimentación referida a los aprendizajes del estudiante.

Unidad 6: VIDA ECONÓMICA

- Resultados de aprendizaje
 - Conocer y emplear las estructuras gramaticales, para describir acciones futuras, completar formularios de pedido de mercadería y redactar carta de reclamación.
 - Reconocer, seleccionar y utilizar vocabulario referido a las distintas formas y medios de pago, para interactuar en una situación real, al efectuar pago de servicios en un establecimiento comercial o bancario y realizar compra-venta de divisas en una casa de cambio
 - Interactuar con un desempeño acorde al nivel inicial, en situaciones comunicativas breves y simples, que impliquen la resolución de tareas enmarcadas en situaciones de la vida diaria, ante un interlocutor dispuesto a cooperar en la producción de un discurso articulado y claro.
- Estrategias de enseñanza-aprendizaje:
 - Utilización de juego de roles, presentando situaciones comunicacionales reales, por medio de recursos audiovisuales, que faciliten la incorporación del léxico específico del ámbito inmobiliario.
 - Trabajo cooperativo, mediante el cual los estudiantes han de buscar solución a un problema ficticio, publicando el resultado en un Blog; creando su conocimiento de manera autónoma.
 - Retroalimentación referida a los aprendizajes del estudiante.

Unidad 7: LOGÍSTICA Y TRANSPORTE

- Resultados de aprendizaje
 - Conocer, seleccionar y emplear el léxico requerido, para intercambiar información sobre logística y modales de transporte, y para caracterizar diferentes medios de transporte.
 - Organizar y seleccionar información, para resumir textos sencillos ligados a la logística y al transporte .
 - Comprender discursos orales y escritos breves, de estructura simple, en su mayoría semiauténticos, relacionados a la logística y al transporte.
- Estrategias de enseñanza-aprendizaje:
 - Empleo de mapas mentales, por medio de aplicaciones online, facilitando la identificación y síntesis de información puntual referida a la temática estudiada.
 - Se implementará la clase invertida, permitiendo que el estudiante estudie los temas y/o contenidos y realice actividades de práctica, luego trabaje en clase y consulte dudas, para finalmente presentar los resultados al socializarlo mediante presentación oral o escrita; posibilitando el rol activo del estudiante en la creación del conocimiento de manera autónoma.
 - Retroalimentación referida a los aprendizajes del estudiante.

Carga Horaria por unidad de aprendizaje:

Unidad	Horas teóricas	Horas de trabajos prácticos	Horas de actividades de formación práctica	Horas de estudio	Horas de trabajo autónomo	Evaluaciones
Unidad 1	3	3	6	5	7	0
Unidad 2	2	2	4	4	5	0

Unidad	Horas teóricas	Horas de trabajos prácticos	Horas de actividades de formación práctica	Horas de estudio	Horas de trabajo autónomo	Evaluaciones
Unidad 3	2	2	4	3	3	0
Unidad 4	2	2	4	4	4	0
Unidad 5	2	2	4	3	3	0
Unidad 6	2	2	4	3	4	0
Unidad 7	2	2	4	3	4	0
Evaluación	0	0	0	0	0	5

Programa de trabajos prácticos y/o aplicaciones:

CRONOGRAMA

- CLASE 1 Saludos y despedidas, formales e informales. Expresiones de uso diario.
 CLASE 2 Solicitar y brindar información personal. Presentación personal.
 CLASE 3 Agenda y compromisos. Descripción de actividades del día a día.
 CLASE 4 Descripción de la rutina en el ámbito personal.
 CLASE 5 Presentación de terceros. Descripción de la rutina en el ámbito laboral.
 CLASE 6 Descripción de medios de hospedaje. Reserva. Servicios.
 CLASE 7 Actividades de revisión y aplicación previas relacionadas a las unidades 1 y 2. Trabajo práctico N°1
 CLASE 8 Hotel: check-in y check-out. Reclamos.
 CLASE 9 Inmobiliaria: inmuebles (compra, venta, alquiler). Mobiliario.
 CLASE 10 1° Instancia de evaluación parcial.
 CLASE 11 Tipos de moradas y alojamientos típicos de Brasil. Género textual e-mail informal.
 CLASE 12 La ciudad: Establecimientos comerciales. Edificios y espacios públicos.
 CLASE 13 Tránsito urbano: señales de tránsito y medios de transporte urbano.
 CLASE 14 Boletín meteorológico. Estaciones del año: características climáticas. Género textual relato de viaje.
 CLASE 15 Unidades de peso y medidas. Envases y embalajes. Género textual pedido de mercadería.
 CLASE 16 Actividades de revisión y aplicación relacionadas a las unidades 3,4, 5 y 6. Trabajo práctico N° 2
 CLASE 17 Establecimientos comerciales. Formas y medios de pago
 CLASE 18 Logística y transporte: Origen. Conceptos básicos.
 CLASE 19 2° Instancia de evaluación parcial.
 CLASE 20 Actividades de práctica para coloquio y examen recuperatorio
 CLASE 21 Examen recuperatorio
 CLASE 22 Evaluación oral: coloquio.
 CLASE 23 Examen integrador.

NOTA: El cronograma de trabajos está sujeto al calendario académico 2021 y/o a futuras resoluciones que lo regulen.

Bibliografía (Obligatoria y Complementaria):

Los Profesores de la Cátedra indicarán, al comienzo del desarrollo de cada unidad temática, la bibliografía en forma analítica para cada tema del programa de la asignatura.

No obstante, a continuación se señalan las obras que tienen carácter de obligatorias y complementarias en forma general.

a) Obligatoria

a.1 Bibliografía obligatoria para el estudiante

1. Cuadernillo elaborado por la Cátedra
2. Dicionário bilingüe português/espanhol - espanhol/português
3. Dicionário de comércio exterior e Logística
4. FERREIRA, Aurélio Buarque de Holanda, Aurélio eletrônico: o dicionário da língua portuguesa.
5. PONCE, Harumi de. "Panorama Brasil: ensino de português do mundo dos negócios". São Paulo. Ed. Galpão, 2006.
6. LEAL PAURA, Glávio: "Fundamentos da Logística". Instituto Federal do Paraná para o e-Tec Brasil. Curitiba. Paraná. 2012

a.2 Recursos online de uso obligatorio para el estudiante

7. FERREIRA, Aurélio Buarque de Holanda, Aurélio eletrônico: o dicionário da língua portuguesa.
8. Dicionário de comércio exterior e logística:
<http://www.geobox.net.br/dicionario-de-comercio-exterior-e-logistica.html>
9. ABRALOG (Associação Brasileira de Logística) <http://www.abralog.com.br/website/home/>

b) Bibliografía complementaria para el estudiante

- ANDRADE BURIM, Silvia; FLORISSI, Susanna; HARUMI DE PONCE, Maria; (2009) Bem-vindo! A língua portuguesa no mundo da comunicação. Editora SBS. São Paulo. Edição Atualizada. SBS, São Paulo, 2012 - Libro de texto y Cuadernillo de ejercicios.
- MOREIRA, Aline; NASCENTE BARBOSA, Cibele; NUNES de CASTRO, Giselle - "Brasil Intercultural". Buenos Aires - Casa do Brasil - Escola de Línguas - 2013
- ANDRÉ Santinha, SANTA MARIA Maria Marta - Português Dinâmico Vol. 1. Curso de português para hispano-falantes - EPU Ltda. - 2008
- HEREDIA Marcela, NEMAN Maria Eugenia, Dicionário Ilustrado Português-Espanhol - Uma proposta prática para aprender português. 2004

c) Bibliografía complementaria del equipo de cátedra

- LEAL PAURA, Glávio: "Fundamentos da Logística". Instituto Federal do Paraná para o e-Tec Brasil. Curitiba. Paraná. 2012
- VEIGA SOBRAL, João Jonas. "Redação. Escrevendo com prática". Edição digital. Iglu Editora. 2000
- INFANTE, Ulisses. "Do texto ao texto: curso prático de leitura e redação". São Paulo. Ed. Scipione, 1998.
- PERINI, Mario A "Para uma nova Gramática Portuguesa". 10ª Edição. São Paulo.
- BECHARA, Evanildo "Moderna Gramática portuguesa". 37ª Edição. Rio de Janeiro. 2009.
- DE ANDRÉ Hildebrando A., Gramática ilustrada, Editora Moderna, 5ª Edição
- MARQUES, Jane Aparecida e CAMARGO DE BARROS, "Português instrumental"

d) Recursos en línea complementarios del equipo de cátedra

- <http://www.industriahoje.com.br/wp-content/uploads/downloads/2013/04/dicionario-termos-tecnicos-logistica.pdf>
- <http://jottaclub.com/2015/02/livros-de-logistica-para-download/>
- <https://www.passeidireto.com/arquivo/2338256/gestao-operacional-e-logistica-i-livro/35>
- <http://www.ebah.com.br/search?q=Livros%20Gratis+Log%C3%ADstica>
- patriciaguarnieri.blogspot.com/p/materiais.html
- http://www.suapesquisa.com/o_que_e/logistica.htm

Metodología de enseñanza y aprendizaje:

El abordaje pedagógico se centra en el aprendizaje por descubrimiento, considerando al estudiante como un sujeto activo que, partiendo de sus conocimientos previos, es capaz de desarrollar sus competencias, de construir su propio conocimiento, en forma grupal o individual, de manera autónoma, asegurando un aprendizaje significativo. Siendo así, el docente desempeñará el rol de mediador y orientador del proceso de enseñanza-aprendizaje; es decir que la metodología que se utilizará está basada y centrada en el alumno, tal como lo plantea el enfoque comunicativo.

Trabajo en clase:

Dado que la disciplina corresponde al formato taller, las clases serán principalmente prácticas. No obstante, es preciso que los estudiantes tomen contacto con ciertos contenidos teóricos a fin de que puedan elaborar estrategias para apropiarse de los mismos y desarrollar las competencias deseables para la utilización de la lengua extranjera, acordes al nivel propuesto.

En las clases sincrónicas se utilizará gradualmente la lengua extranjera, disminuyendo el uso del idioma español a medida que se avanza en el desarrollo de la asignatura, con el objetivo de propiciar la interacción entre los estudiantes en la lengua meta.

Considerando las etapas que conforman el proceso de enseñanza-aprendizaje, a fin de que el estudiante logre desarrollar la competencia comunicativa, las clases sincrónicas iniciarán con actividades de introducción a la unidad temática, luego actividades de desarrollo (posibilitando que el estudiante tome contacto con el léxico, las estructuras gramaticales y las funciones) y las actividades de cierre que posibilitarán la producción escrita y oral, enfatizando en el uso adecuado de la lengua extranjera, acordes al nivel propuesto. La clase culminará con actividades de cierre. Cuando las temáticas a desarrollar así lo permitan, se implementará la metodología de aula invertida, a fin de posibilitar el trabajo autónomo y por descubrimiento, el trabajo colaborativo y la socialización de los resultados obtenidos.

Para desarrollar esta metodología se implementarán:

1 - Clases teórico-prácticas

- Se parte de la base de los conocimientos previos del estudiante (conocimiento de mundo, de su lengua materna, etc.) y se llega a la categorización y sistematización de la información lingüística presentada a partir de un proceso de descubrimiento.
- Se pondrá énfasis en la motivación y participación de los estudiantes en la formación de su propio conocimiento
- Los textos a trabajar incrementan su complejidad lingüística de manera gradual.
- Se resolverán ejercicios de aplicación, en particular sobre aquellos temas que permiten su tratamiento mediante modelos
- Además de material digital, serán utilizados materiales audiovisuales, presentaciones en PowerPoint y cualquier recurso o soporte tecnológico que se estime adecuado.

2 - Clases prácticas

Estarán destinadas básicamente a la resolución de ejercicios de lectura, de escucha, de habla y de exposición oral sobre temas específicos por parte de los estudiantes; por ende se incluye una gran variedad de actividades con material audio-visual y material de lectura (digital y online) con el fin de inducir a los estudiantes al contacto con situaciones reales de la lengua meta durante el proceso de aprendizaje.

Llegando a la finalización del cursado de la disciplina, serán propuestas exposiciones

dialogadas (de investigaciones realizadas, de trabajos en dupla o en grupo), discusiones de videos y simulaciones de diversas situaciones relativas a situaciones cotidianas, y exposiciones breves de temas referidos a logística y transporte, actividades que serán llevadas a cabo mediante videoconferencias realizadas en Meet.

Clases teórico-prácticas y clases prácticas: nº de horas semanales:

Se dictarán 4 (cuatro) horas semanales de “clases sincrónicas”, distribuidas en módulos de 2 (dos) horas cada uno. Res. nº 39/21 CD

Aulas en el entorno virtual

El régimen de cursado tendrá una modalidad de “enseñanza remota”, posibilitando la utilización de las TIC como recursos mediadores en la producción del conocimiento. Para ello se hará uso del Aula Virtual alojada en ECONET para las aulas asincrónicas, desarrollando en este espacio las actividades propuestas, promoviendo la participación de los estudiantes en foros, trabajos colaborativos y de investigación, facilitando de este modo la formación del conocimiento autónomo y colaborativo, mediante uso de herramientas que faciliten la realización de actividades apropiadas para consolidar y/o reforzar la utilización de las estructuras gramaticales y de las habilidades lingüísticas. Será utilizado también como un espacio propicio para plantear dudas y realizar consultas, así como para la elaboración de trabajos prácticos y la realización de instancias evaluativas. Los encuentros sincrónicos serán realizados a través de videoconferencias desarrolladas en Meet .

Sistema y criterios de evaluación

Consideraciones generales

La evaluación de esta asignatura -taller será integral y mixta (escrita y oral) y se conjugará la evaluación continua o formativa con la final o sumativa, por lo que la evaluación de los alumnos consistirá en:

- 2 (dos) trabajos prácticos escritos y 1 (un) coloquio.
- 2 (dos) evaluaciones parciales.
- 1 (un) recuperatorio de un parcial.
- 1 (una) evaluación integradora final.

* La teoría no se evaluará en ninguna de las instancias, sólo la aplicación de la teoría, vocabulario y funciones.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN para los trabajos prácticos, exámenes parciales, integrador y final:

- Competencia comunicativa y suficiencia en portugués (Nivel básico)
- Correcta realización de la tarea solicitada
- Responsabilidad y participación en las tareas áulicas (presenciales) y extra áulicas (no presenciales)
- Transferencia de conocimientos a situaciones nuevas
- Nivel de integración de los conocimientos adquiridos
- Capacidad de análisis y síntesis comprensiva
- Uso de terminología disciplinar presentada en el material de cátedra
- Cumplimiento de los compromisos asumidos

- Nivel de interacción con los docentes del tribunal de evaluación
- Adecuación a las diferentes situaciones de comunicación
- Escucha:
 - ☐ comprender ideas generales y/o específicas en textos orales
 - ☐ deducir significados
 - ☐ reconocer la estructura y registro del texto
- Lectura:
 - ☐ comprender ideas generales y/o específicas en textos escritos
 - ☐ deducir significados
 - ☐ reconocer la estructura y registro del texto
- Habla:
 - ☐ producir textos orales teniendo en cuenta:
 - ☐ recursos gramaticales adecuados al nivel
 - ☐ coherencia y cohesión
 - ☐ pronunciación y fluidez
 - ☐ adecuada selección y variedad del léxico
 - ☐ interactuar con pares y profesores
- Escritura:
 - ☐ producir textos escritos teniendo en cuenta:
 - ☐ recursos gramaticales adecuados al nivel
 - ☐ adecuada selección y variedad del léxico
 - ☐ interpretación de consigna
 - ☐ macroestructura: delimitación del tema, planificación, relación entre las partes (coordinación, subordinación, progresión temática, coherencia global)
 - ☐ aspecto pragmático: registro, propósito, función, y audiencia
 - ☐ organización interna del texto: coherencia y cohesión
 - ☐ uso de puntuación
 - ☐ ortografía
 - ☐ pertinencia

CARACTERÍSTICAS DE LOS EXÁMENES FINALES

1. Instancias de evaluación

Los exámenes finales son integradores y mixtos (escritos y orales), con integración tanto de los conceptos generales de la asignatura como de las actividades prácticas realizadas durante el dictado de la materia. No se evaluará la teoría, sólo la aplicación de la teoría, léxico y funciones de la lengua portuguesa.

Para la aprobación del examen final se requiere, como mínimo, un 60 % del puntaje total establecido.

- La instancia escrita consistirá en:
 - lectura comprensiva y resolución de ejercicios sobre textos escritos,
 - escucha comprensiva y resolución de ejercicio de textos orales,
 - producción escrita de textos acordes a las unidades temáticas desarrolladas durante el cursado
 - ejercicios de aplicación de las estructuras gramaticales o funciones de la lengua portuguesa.
- La instancia oral se llevará a cabo en idioma portugués y consistirá en:

- Narración y discusión sobre lecturas intensivas y extensivas,
- Expresión de comentarios, reflexiones y opiniones acerca de los temas tratados y la bibliografía leída,
- Recreación, juego de roles basados en las situaciones /funciones estudiadas,
- Exposición de un tema con uso de PowerPoint (extensión breve) u otra herramienta

SISTEMA DE CALIFICACIÓN FINAL

- En el caso de los alumnos promocionados la ponderación de la nota final resultará de la merituación de los exámenes parciales y del coloquio, realizando un promedio de las notas obtenidas, del cual surgirá la calificación final.
- En el caso de los alumnos regulares la nota final será la obtenida en el examen final.
- En el caso de los alumnos libres la ponderación de la nota final resultará de la merituación de la instancia habilitante y del examen final, realizando un promedio de las notas obtenidas, del cual surgirá la calificación final.
- Se califica el examen final según la siguiente escala de calificaciones (Ord. N° 108/10 CS).

Requisitos para obtener la regularidad

Condiciones de REGULARIDAD. Los estudiantes deberán cumplir con los siguientes requisitos:

1) Realizar 2 (dos) trabajos prácticos basados en los contenidos trabajados en cada una de las unidades desarrolladas en clases sincrónicas y asincrónicas: 1 (uno) trabajo práctico individual y 1 (uno) trabajo práctico que será llevado a cabo en parejas o grupos, no mayores a cuatro integrantes, de manera colaborativa o cooperativa, según la tarea asignada. Cada trabajo práctico contendrá actividades que posibilitarán la integración de los contenidos trabajados, el léxico y las macro-habilidades requeridas para su ejecución. Los temas, las fechas y la modalidad de presentación son definidos con la suficiente antelación para permitir su elaboración. El estudiante podrá recuperar 1 (uno) trabajo práctico desaprobado o no presentado en término. Los trabajos prácticos se evaluarán de acuerdo a la escala de calificaciones establecida según la normativa vigente.

Para ser aprobado cada trabajo práctico requerirá, como mínimo, un 60 % del puntaje total asignado a cada uno de ellos, de acuerdo a la Ord. N° 108/10-CS.

2) Rendir 1 (uno) COLOQUIO. Para ser aprobado requerirá, como mínimo, un 60 % del puntaje total asignado a esta instancia, de acuerdo a la Ord. N° 108/10-CS. Al final del cursado el estudiante NO podrá recuperar el coloquio no aprobado o no rendido.

3) Aprobar el 80% de las actividades obligatorias propuestas en el entorno virtual. Estas actividades serán evaluadas como APROBADO o NO APROBADO. Para ello será considerado también el cumplimiento en término del plazo establecido para su entrega. Se dará una retroalimentación al estudiante a fin de permitirle saber cómo va y qué mejoras tiene que hacer.

4) Rendir 2 (dos) exámenes parciales individuales, ambos con modalidad escrita. Al final del cursado el estudiante podrá recuperar 1 (uno) de los exámenes parciales no aprobados o no rendidos. Para ser aprobado cada parcial requerirá, como mínimo, un 60 % del puntaje total asignado a cada uno de ellos, de acuerdo a la Ord. N° 108/10-CS.

Ambas evaluaciones deberán ser aprobadas para obtener la regularidad y sólo podrá recuperarse una de ellas.

5) Los estudiantes que no alcancen la regularidad durante el cursado, deberán rendir el EXAMEN INTEGRADOR, previsto en la Ordenanza 18/03 CD y modificaciones FCE UNCuyo, y estará compuesto por una producción textual a partir de la escucha de un audio y la resolución de actividades propuestas a partir de la lectura de un texto. Los temas de este examen incluirán los de las dos evaluaciones parciales.

Cumpliendo con estos requisitos los estudiantes obtienen la condición de regular.

Los estudiantes regulares rendirán un examen final escrito y oral, el que requiere para su aprobación, como mínimo de un 60% del puntaje total definido para el mismo (Ord. N° 108/10-CS.)

Quien no alcanzó las condiciones de regularidad ni aprobó el examen integrador quedará en condición de LIBRE.

Requisitos para aprobación

Régimen de PROMOCIÓN DIRECTA. Los estudiantes deberán cumplir con los siguientes requisitos:

1) Aprobación del 100% de las actividades obligatorias propuestas en el entorno virtual. Estas actividades serán evaluadas como APROBADO o NO APROBADO. Para ello será considerado también el cumplimiento en término del plazo establecido para su entrega. Se dará una retroalimentación al estudiante a fin de permitirle saber cómo va y qué mejoras tiene que hacer, implementando la EVALUACIÓN CONTINUA

2) Realizar 2(dos) trabajos prácticos, basados en los contenidos trabajados en cada una de las unidades desarrolladas en clases sincrónicas y asincrónicas: 1(un) trabajo práctico individual y 1(un) trabajo práctico que será llevado a cabo en parejas o grupos, no mayores a cuatro integrantes, de manera colaborativa o cooperativa, según la tarea asignada. El trabajo práctico, contendrá actividades que posibilitarán la integración de los contenidos trabajados, el léxico y las macro-habilidades requeridas para su ejecución. Los temas, las fechas y la modalidad de presentación son definidos con la suficiente antelación para permitir su elaboración. El estudiante NO podrá recuperar los trabajos prácticos desaprobados o no presentados en término. Se evaluará de acuerdo a la escala de calificaciones establecida según la normativa vigente.

Para lograr la promoción, cada trabajo práctico requerirá, como mínimo, un 80 % del puntaje total asignado a cada uno de ellos, de acuerdo a la Ord. N° 108/10-CS.

3) Rendir 1(un) COLOQUIO. Para ser aprobado requerirá, como mínimo, un 80 % del puntaje total asignado a esta instancia, de acuerdo a la Ord. N° 108/10-CS. Al final del cursado el estudiante NO podrá recuperar el coloquio no aprobado o no rendido.

4) Rendir y aprobar 2 (dos) exámenes parciales individuales, ambos con modalidad escrita.

Para ser aprobado cada examen parcial requerirá, como mínimo, un 80 % del puntaje total asignado a cada uno de ellos, de acuerdo a la Ord. N° 108/10-CS.

- La instancia escrita consistirá en:
 - lectura comprensiva y resolución de ejercicios sobre textos escritos,
 - escucha comprensiva y resolución de ejercicio de textos orales,
 - producción escrita de textos acordes a las unidades temáticas desarrolladas durante el cursado

- ejercicios de aplicación de las estructuras gramaticales o funciones de la lengua portuguesa.
- La instancia oral se llevará a cabo en idioma portugués y consistirá en:
 - Narración y discusión sobre lecturas intensivas y extensivas,
 - Expresión de comentarios, reflexiones y opiniones acerca de los temas tratados y la bibliografía leída,
 - Recreación, juego de roles basados en las situaciones /funciones estudiadas,
 - Exposición de un tema con uso de PowerPoint (extensión breve).

En el caso que no apruebe o no rinda algunas de las instancias evaluadoras, a efectos de obtener la regularidad podrá rendir el examen integrador, debiendo aprobarlo con el 60% del total del puntaje establecido.

ESTUDIANTE EXIMIDO DEL CURSADO

Existirá la categoría de Estudiante Eximido del Cursado para quienes acrediten mediante aprobación (con 80% o mayor calificación) de una evaluación escrita y oral administrada por las docentes de la cátedra.

Se ofrecerá una única fecha y turno para rendir esta evaluación y se llevará a cabo fuera del horario de cursado de las asignaturas de la carrera.

El estudiante eximido del cursado deberá realizar y aprobar las actividades obligatorias propuestas en el entorno virtual, los trabajos prácticos, el coloquio y las evaluaciones parciales para lograr la promoción de la asignatura, en las mismas condiciones previstas en el apartado G2 sobre "PROMOCIÓN DIRECTA".

Condiciones para rendir como LIBRE:

Podrán rendir la materia en calidad de estudiante libre en las fechas establecidas en la programación académica de grado de la Facultad.

El estudiante que rinde en calidad de libre, deberá cumplir con los siguientes requisitos:

1 - tomar contacto con los Profesores de la Cátedra, con la suficiente antelación, para coordinar la fecha y hora de la instancia habilitante.

2- superar dos instancias de evaluación:

Instancia habilitante: el estudiante deberá presentar TODAS LAS ACTIVIDADES PROPUESTAS EN EL AULA VIRTUAL de la Cátedra y los 2 (dos) trabajos prácticos previstos en el cursado de la materia dentro de los 2 (dos) días previos a la fecha del examen final, debiendo exponerlos en forma oral para su aprobación. En dicha instancia, los Profesores de la Cátedra podrán hacer preguntas referidas a los trabajos prácticos aludidos como a cualquiera de los temas tratados durante el cursado y que fueron abordados en las instancias de exámenes parciales.

Examen final: el estudiante que supere la instancia habilitante, estará en condiciones de rendir el examen final junto a los estudiantes que rinden en condición de regular.

Para aprobar la asignatura se requiere de una evaluación final.